行情新聞日派
星房虛昴停印

循環日報

週年價銀五員
每月價銀半員

西歷一千八百七十四年八月六號　同治十三年歲次甲戌六月廿四日　禮拜四　第一百五十一號

香港目下棉紗花疋頭雜貨行情

棉花 每担
上海花 十四員五至十四員七五
通州花 十五員五至十五員七五
寧波花 十五員至十五員二
仰江花 十二員至十三員
方包花 十四員至十六員
新地花 十三員至十五員
軟花 十三員至十四員五
硬花 十員至十四員二

洋紗 每包四百磅
十六至廿四號 九十六員至一百十七員
廿二至卅二號 一百零八員至一百十八員
卅四至四十二號 一百廿員至一百二十八員
孟米紗 九十五員至一百零二員
石辣紗 九十七員至一百零三員

原布 每疋
七磅 一員八五至一員八七
八磅四 二員二二至二員四五
九磅 二員八至二員七二五
十磅 三員五五至三員六

各號白洋布
54至56 二員零五至二員一五
60至64 二員三至二員四五
66至72 二員六至三員一五
300 白布三員四二五
600 白布四員一五 ○疊三員八
IA 白布四員至四員一五
MH 白布四員六至四員七五
EF 上白布五員三五至五員四

扣布 每疋
六磅正扣 一員五五至一員六二
六磅冲扣 一員四四至一員四五
七磅正扣 一員九二至二員零五
七磅冲扣 一員六至一員六五
八磅正扣 二員四五至二員八
八磅冲扣 二員一五至二員二

白竹布
正每碼 二毫五至三毫二五
冲每疋 三員五至四員

白加紗布
原色每碼 一毫五至二毫二
十二碼素 一員一至一員二
廿四碼花 一員九至二員

各號花布
白桂花 二員二五至二員三
色桂花 三員六五至三員七
白扯花 二員五五至二員六
色扯花 三員七五至三員八
什色花 一員七五至一員九
冲洋紅 一員七五至一員九

洋紗布
二磅半 二員一五至二員二
二磅七五 二員二五至二員三
三磅 二員三五至二員四

英國斜布 每疋
十三磅半 二員八五至二員九
十四磅 三員至三員一
十五磅 三員一至三員二五
十五磅粗布 三員至二員九五

洋巾 每打
藍花 五毫七至六毫
古同 五毫五至五毫八
五彩 八毫至八毫一
袈裟巾 六毫至五毫八
閃巾 八毫一至八毫二

什色羽綾 每疋
龍頭 十五員六至十六員二五
獅仔 十五員五至十五員七五

飛仙色羽緞 每疋
五彩 二十員至二十一員
墨水 二十一員至二十一員五

各號羽紗 每疋
金象紅 十九員至十九員二五
金象雜 十八員至十七員七五
孖鷹紅 十八員九至十九員
孖鷹雜 十八員至十七員七五

羽縐羽綢
色羽縐 十二員至十二員二五
色羽綢 五員至五員五
素羽綢 六員至六員一

什色嗶嘰 每疋
獅仔 八員六紅九員五五
龍頭 八員七紅九員五五
仙鶴 八員五紅九員四五
狗仔 八員六紅九員五

各色大呢 每碼
企頭 二員七至二員五
衣着 一員一至一員七
棉羊 九毫五五
金象 七毫八
孖鷹雜 七毫七五

剪絨 每碼
尺二黑硬剪絨 一毫七七五
尺五黑軟剪絨 二毫二
二尺色花剪絨 三毫二

洋氈 每合
七磅半 三員一至三員二
九磅 四員四至四員五
十磅 五員二至五員四
十二磅 六員二至六員二五

水碌 英國百八十九員至百九十員
金山 一百九十一員至百九十三員

銅
舊紅銅片 二十六員
新紅銅 二十八員
舊青銅片 十八員至十九員
新蚊墨 廿四員
日本銅板 二十四員二五
銅條 二十四員二五

鉛
黑鉛 WB 七員二 玻璃片四員
LB 墨七員一至七員一五
雜墨 六員八五至六員九
吼鉛 七員一至七員二

鐵
軟扁鐵 五員六至五員七
硬扁鐵 三員五至三員六
鐵枝 一至六 四員至三員七
鐵線 十二至廿二號 八員二至八員三
十五至廿二號 九員一至九員二五
方圓扁 三員四至三員五
馬口鐵 八員至七員八
英國四 四員八五
瑞國四員九

錫
暹仔錫 二十五員二
豐輿錫 二十六員七
什墨錫 二十六員

油
木油 六兩五至六兩六錢
生油 五兩五至五兩四錢

米
宣占米 玉二員一五至二員二五
上宣占 朴二員至一員九八
中宣占 朴一員六五至一員六八
上火車 朴一員九至一員八八
中火車 朴一員六至一員五五
安南總 朴一員六至一員五八
新占朴 一員七至一員七五
新更朴 一員六二至一員六
佛丕肉 二員至二員零五
羋港玉 二員一朴一員六五
呂宋肉朴無貨 石辣肉朴無貨

糖
崎白糖 六員八至六員一
菊花糖 五員六至五員九
貢粉糖 五員三至四員六
福冰糖 十員零二至十員
石龍冰 九員二至九員
潮州赤 三員三至三員一
呂宋赤 三員二至三員一

荳
海豐青 二員八至二員九五
白穀 一員八二至一員八四
綠色 員一員九至一員七
黑色 一員八至一員九
黃色 一員七二至一員七三
青色 一員七五至一員七六

金銀 按價
女金 四員七五 雪金四員七五
大金 十九員五
金葉 二十四員三至二十四員四
上光按七員 二光按四員

煤炭 每噸
雪梨煤 十員
英國沙煤 十四員五
英國油煤 十三員

籐
牙籐 四員九至四員五
竹籐 四員八至四員四
木籐 三員五至四員四

暹象牙 三四枝頭二百六員至二百七員
七八枝頭 二百三員至二百四員
十枝頭 二百一員至二百二員

犀角 公二千六員至二千六百二員
母高 一千八員至一千八百七員
母小 一千七員至一千七百三員

冰片 大面三千四員至三千五員
二面 二千七百員至二千八百五員
三甲 二千四百五員至二千六員

蘇木 呂宋三枝頭二員一五至二員二
四枝頭 二員二至二員三
暹羅三四枝頭 二員六至二員八
六七枝頭 二員三至二員五

胡椒 黑十五員至十四員五
白十八員五至十九員

麵粉 五十磅一員三至一員四二
一百磅 三員三至三員四

樹皮 暹羅一員一至一員零五
石辣 七毫至六毫八

日本白臘 十四員至十五員
黃臘 五十二員至四十七員
川白臘 七十四員至七十四員二五
津絲 五員七至七員一
新川耳 五十五員至五十四員
芥州耳 二十五員至二十五員五
大溪耳 三十五員至二十五員五
香信 五十五員至五十七員
壇香 新三員九至四員
舊九員五至十員
貢香 十九員至廿二員七五
丁香 公三十八員 母六員
樟腦 十四員至十三員八
白礬 一員五至一員五五
洋硝 五員五至六員二五
日本硫磺 三員九至四員
水牛皮 九員五至九員七
原桶洋參 紅肉三百四員至三百五員
白肉三百二員至三百三員

各公司股份行情

甲戌年六月廿四日

香港上海銀行二萬份每股老本銀一百二十五員交足現價每百員加十二員

於仁保險公司舊股五百份每股本銀二千五百員實交五百員現值一千四百員新股現值五百三十員

中外保險公司二百份每份着銀五千員實交一千員現加七百員

寶裕保險公司三千份每股着五百兩實交一百兩每股現值九十五兩

華商保安公司一千五百份每股着一千員實交二百員每股減五員

香港火燭保險公司二千份每股着本銀一千員實交二百員每股加三百十七員五

中華火燭保險公司四千份每股着本銀五百員實交一百員現加三十員

域多厘亞火燭保險公司三千份每股着本銀五百員實交一百員現加二十員

香港黃埔船澳公司一千五百份每股着本銀五百員交足現每百員減四十員

省港澳輪船公司八千份每股本銀一百員實交七十五員現價[illegible]五員

上海火輪船公司一萬[illegible]份每股本銀一百兩交足每九十一兩

香港煤氣公司五千份[illegible]股本銀十磅交足現每股值七十五員

香港酒店公司二千分每股着本銀一百員交足現價每百員減六十員

印度中國榨蔗公司一萬二千分每股着本銀一百員[illegible]減九十五員

於仁輪船公司每股[illegible]七十兩

榜核沙籐公司每股[illegible]五百員

洋子保險公司一[illegible]百五十分每股着本銀五百[illegible]足現加一百六十員

那千拿保險公司一千股每股老本銀一千五百兩實交三百兩現加五十兩

中國河面西貢火船公司每股減五員

步頭公司每股減一百員

本局告白

啟者本局已於六月十九日遷往歌賦街由聯陞館右邊百步梯上第一間即大書院對面前日西洋公司之屋凡 諸君光顧者請移 玉到此為荷

中華印務總局啟

啟者本局自去臘倡設循環日報每日刊發至今已將半載業蒙本港及各埠士商報名取閱者源源而至具見我華人一德一心皆能合力扶持本局復不惜經費延請精通中西文字者四五位為主筆專用洋人潔白紙料局中動用一切皆工精而物美以期事事認真故度支一節未免浩繁茲擬于六月初旬凡賜顧本局甲戌年新聞紙者憑本局板單幷蓋圖章着人收取其餘外埠則由代理人携本局板單到收如無本局板單圖章者一概不可給與謹此佈聞希為垂照 甲戌年五月二十日中華印務局啟

代客轉駁貨物

茲者本庄向有輪船數艘專裝載貨物往來上海山東天津等埠殊屬便捷倘各 寶行欲將貨物運駁該數埠者其水脚極甚相宜或因船期未便先將貨物暫貯本棧內者棧租不計 諸君光顧請至本庄面議特此佈達

甲戌年六月念二日

渣甸洋行謹啟

京報全錄

五月二十九日禮部 宗人府 欽天監 正黃旗值日 禮部引 見五名 宗人府十四名 濂公請假五日 慎鑑續假二十日 禮部奏派磚門搜檢之王大臣派出睿王董恂萬青藜徐桐溫葆深黃鈺何廷謙英桂恩齡德椿 又奏派考試拔貢搜檢之御史派出柏秀張觀準 惠王尚宗瑞各請假十日 提督衙門奏俸米進城 召見軍機 闊信芳〇上諭廣西慶遠府知府員缺着董學履補授欽此 上諭額勒和布等奏釋回廢員未繳台費輒自潛逃請飭查拿一摺籍隸湖南之廢員張明仲全大倫前經加恩釋回其應繳台費銀兩自應報明聽候辦理乃該廢員等並不呈報私自潛逃殊屬不合着王文韶飭屬查拿並查明該廢員等應交台費銀兩究係能否完繳有無隱寄資財訊明報部辦理該部知道欽此 上諭江西南昌府知府員缺緊要着該撫于通省知府內揀員調補所遺員缺着海霈補授欽此

太子少保安徽巡撫臣英翰跪 奏為皖省辦理匪徒並刦盜就地正法章程一時仍難改歸舊制謹 旨體察情形據實覆陳恭摺仰祈 聖鑒事竊准刑部咨御史鄧慶麟奏軍務肅清省分拿獲盜匪請照舊例辦理一摺[illegible]奉上諭交部議奏旋經部議以各省軍[illegible]已肅清盜刦尚未止息若遽一律改[illegible]恐窒礙難行各省情形不同亦[illegible]令各督撫體察情形迅速具奏[illegible]臣覆核辦理等因奉旨依議欽此仰見聖主於欽恤刑章之中仍寓整飭紀綱之意莫名欽服伏查土匪刦盜就地正法係為弭亂未萌本屬權宜之計原非期行之久遠惟各省情形既有不同則立法之要臣愚以為重在因時制宜皖省民情強悍數倍他省幸自七年以後大亂胥平然皖北一帶皆為捻逆故巢皖南一帶半係客民雜處風氣所趨既難驟改遣勇回籍亦漸加多是以臣前于凱撤後通籌大局既于要隘分布重兵以資捍禦復奏嚴定章程將散勇土匪搶刦滋事之案就地正法以昭炯戒誠以積重之勢易動難安止亂之方惟嚴始畏數年以來凡有匪徒嘯聚散勇搶刦無不立就剿除江淮南北得以漸臻安謐者固賴重兵之彈壓亦實由立法嚴密故有犯必懲宵小無從潛蹤也竊維刑之與兵自古本相表裡必至不得已而用兵則所誅必衆曷若懲一人以儆百而所全實多故辟以止辟乃出于萬不容已之舉不僅一時為然亦不僅一省為然溯查八年間曾國藩 奏請直隸梟匪土匪仍照奏定章程荷蒙 俞允並以山東河南兩省壤地相連情形相近恭奉 特旨一體照辦又查定例凡安徽潁鳳兩府及盧州府屬之合肥縣兇徒結夥持械之案例有從重專條並以鳳潁泗三屬距省窵遠凡枷番各犯皆由鳳潁道就近提勘是于尋常無事之時已寓杜漸防微之意所慮極為深遠今安省地勢民情較之兵燹以前倍覺難治較之山東省更形吃緊且向來本省辦理匪徒就地正法各案分則距省遼遠或令解省覆訊或交該管道府覆訊並未敢任聽州縣稟報草率從事審核詳故匪無倖逃辦理速故人咸畏法遽行改照舊例兇暴稽誅妄思漏網監獄擁擠恐有他虞誠如部臣所慮難保不別滋事端轉非綏靖地方之意合無仰懇 天恩俯念安省地方緊要准將拿獲滋事散勇土匪仍暫照奏定章程辦理一俟盜風止息防勇遣撤即請改復舊章庶于地方大有裨益所有據實覆奏各緣由謹恭摺具陳伏乞 聖鑒勅部覆核施行謹 奏奉 硃批刑部知道欽此

英翰片 再勞績保歸候補班州縣人員應于到省一年後察看考核奏明分別繁簡補用歷經循辦在案今查有遇鈌即補知縣王价齡以同治六年三月十二日接到保案部文作為到省之日起扣至七年三月十二日試看一年期滿例應補行甄別[illegible]司會詳前來臣覆查該員王价齡樸實謹飭堪以簡鈌留[illegible]除咨部外謹會同兩江督臣李宗羲合詞附片具陳伏乞 聖鑒謹 奏奉 硃批吏部知道欽此〇英翰片 再勞績保歸候補班州縣人省一年後察看考核 奏明分別繁簡補用歷經循辦在案運同銜同知直隸州用候補班前先用知縣張九皋[illegible]二月初六日領照到省之日起連閏扣至十三年正月一年期滿例應甄別據藩臬兩司會詳前來臣覆查該員張九皋幹練精細堪以繁鈌留省補用除咨部外謹會同兩江督臣李宗羲合詞附片具陳伏乞 聖鑒謹 奏奉 硃批吏部知道欽此〇李鴻章片 再據統領盛仁等軍記名提督廣西右江鎮總兵周盛傳稟稱仁字中營前哨官參將諸有義不能盡心約束勇丁致令酗酒滋事干犯營規稟請參辦前來臣覆查屬實相應請 旨勅部將參將諸有義以都司降補用示懲儆理合附片具陳伏乞 聖鑒訓示謹 奏奉 硃批着照所請兵部知道欽此

羊城新聞

汛官禁收陋規 羊城西關汛官即署廣州協左營右哨千總羅君祺芝也羅君奉委督帶洋務壯勇在於沙面地方巡防已歷十餘年矣沙面與西關一帶毘連五方雜處羅君巡防甚為得力所以中外士民無不交口稱之如出一詞羅君之為人也才幹明敏膽識優長而又審慎周詳實為地方不可多得之員日前有無賴之徒冒稱緝捕委員之長隨前往新壙地水涌勒收各艇錢銀後為羅君訪聞立即會同水涌緝捕委員邱君雨春出示嚴緝匪徒聞之立為斂迹今將其示錄之亦可見其一斑矣 水涌新路巡防緝捕委員即補軍民府邱 城廂內外統巡緝捕督帶洋務巡防練勇署廣州協左營右部分府羅 為示遵事照得沙基新路及西猪欄新壙地佛山渡頭一帶水陸通衢中外雜處向不准灣泊雜船妓艇及各項賭博擁擠街道河路致滋事端 本分府等奉委在該處巡緝有年隨時分飭各巡丁壯勇稽查巡邏以靖地方并嚴禁各巡丁壯勇等不得在該處一帶擅收各項錢文以杜滋擾誠恐有不肖匪人藉名取索實於公事大有關礙合就出示曉諭為此示諭各鋪戶及諸色人等知悉倘巡丁壯勇日逐在於沿基一帶巡查如敢有收取水涌船艇及街邊附近一帶各項錢文或冒名巡勇藉端需索人等立即扭送或赴公所密稟定即從嚴究辦爾等亦勿許擅佔官街河道自取罪戾各宜凜遵毋違特示

鄉人拒捕罹咎 番禺縣屬鹿步司棠下村匪人[illegible]六有潘標者夙係著名巨匪官弁捕緝之者非一日矣一日中官兵偵知潘標匿居鄉中營弁督帶兵丁前往是鄉意謂無異入虎穴得虎子也時潘標已為兵丁所擒獲不意潘標黨羽甚眾立即持械蜂擁而來即將潘標等奪回并拒斃兵丁營弁因之稟聞大憲震怒非常遂派委廣州協鎮喀公撫標左營參府鄧公偕同番禺縣尊督帶兵勇數百名於今月十七日前往是鄉勒令交出匪黨既至駐紮於東浦墟十八日乃到棠下村豈知鄉中男女老幼早已遠颺他所各家所有亦已遷徙一空官兵進鄉如入無人之境遂將潘標等所居之室縱火焚燒約有二十餘椽迨後鹿步局與是鄉紳士綑送二人交官謂此二匪即拒官兵者也各官以二匪非係著名遂勸限紳士於三日內必將潘標等悉數交官否則即將是鄉勦洗不留遺孽云

私設賭館 闡姓賭博一端業經大憲出示嚴禁不准復開惟各鄉市鎮仍有不法賭徒膽敢私收愍不畏法聞西樵官山墟有一鋪私設是賭遣人四處私收買者甚衆已盈三十餘卷蓋為差役所包庇也彼處江浦司官聞知親自隨帶差役前往是鋪搜查豈知差役早已得規與設賭者互有首尾呼吸相通一聞司官前往急遣人奔報鋪東即行搬遷其時事已急切鋪東立將私收闡姓簿卷票根圖章器具盡擲諸附近魚塘使無証據可稽迨後司官既至搜查杳無可跡不敢捉拿一人蠢呼恨恨而返旋聞是鋪連夜遷去不知所往〇猝死妓舍 西關新壙地彭就向在其地開設娼寮已歷多年今月十六夜間有一客闖然至衣履華煥呼妓暢飲不意患染急症猝然身殞施救百端竟爾返生無術迨後屍親聞知率衆前來與之理論皆謂其死不明其中必有別故要當控官追究彭就自念此客死於急症非已謀害然一經官不無所費殊為可慮遂願補銀一百三十五兩另備棺槨衣衾為之殯殮客之親屬始肯了事云

中外新聞

西人論中國巡船 港中通商總局集衆會議謂港中一隅近日貿易寂寥華商為之裹足所以然者皆為中國巡船所阻遏也華船之至港者偶一不慎輒為巡船所拘解回省垣以之充公商人船戶無不怨聲載道紳士來厘曰此最要事其稟須上呈於王一千八百六十九年間有華船在赤柱被獲稟於港中督憲督憲移文省垣省憲則云邇來海盜充斥實為航海行旅之患故惟西舶不在稽查之例其餘皆當嚴緝也於時以為未甚有碍一千八百七十一年本港創例院有特創條陳節略者特其言未免太過其意欲求港中督憲所與省垣往來文書皆當與衆同覩然後集議當時督憲未有明文其事遂寢迄於今日巡船之害愈深海關緝索甚嚴常遣幹役在港有貨下船無不灼知夫港中之所以旺者以無關稅足以招徠商人也不謂便於商者不便於官以為偷漏之端悉由港始初聞巡船不過抽取釐金今且收在港入口之稅不獨鴉片為然各貨無不如是來厘曾與駐省領事言之領事云其事恐未必眞大抵止收取釐金耳若有此事當與華官辦理海關派人駐於港中附近凡華船開行必詣關領牌或於港輸稅亦可是海關且在港徵稅也渡船由港至澳亦必納稅於官試問澳屬葡人港屬英人何與中國事由港往臺灣之船曾有被獲者粵海關乃能徵收福建之船稅歟近至載菜蔬至港者亦且被獲是則謂港為華官之屬埠無以異是揆之於例無問各船駛往何處則于此納稅若粵海關未知其審則可命人往各船所泊之處查核而毋庸以巡船環諸港外也天下港口盡由其如是挾制通商豈可得哉紳士中有名闞者起而言曰是須詢明方可呈之朝廷有云商人亦僅納稅一次耳釐廠但查驗蓋印以便知貨之多少到埠乃行輸稅幸毋造次遺呈來厘云是事甚確嘗有一人因私携烟土一顆而罰及一船充公者此事非聯名稟於英國不能為力也

臺灣番社風俗考十六 番民之處於淡水境中者又有二十七社曰南崁四社曰淡水十四社曰大雞籠五社曰山朝四社雞籠淡水番在泉州澎湖嶼東北名北港又名東番其通于中國最先永樂中鄭和入海諭諸會番獨不聽約束和貽之家一銅鈴使懸之頸蓋比之於狗也自南崁越小嶺在海岸間行巨浪捲雪拍轅下衣袂為濕至八里岔社有江水為阻即淡水也水廣五六里港口中流有雞心礁海舶畏之乘蟒甲由淡水港入前望兩山夾峙曰關渡門水道甚隘入門水忽廣漶為大湖渺無涯涘行十許里高山四繞周廣百餘里中為平原惟一溪流水麻少翁等三社緣溪而居百年前地動不休番人恐怖相率徙去俄而陷為巨浸今三社舊址猶可識麻少翁內北投在磺山左右毒氣蒸鬱觸鼻昏悶諸番常以糖水洗眼隔關渡門巨港依山阻海划蟒甲以入恃其地險數以睚眦殺漢人官軍至則竄淡水以北諸番此最難治武勞灣大浪泵等處地廣土沃可容萬夫之耕八里岔社舊在淡水港西南其地曰長溪荷蘭時後壠最悍殲之幾無遺種乃移社於港東北淡水各社土官有正副頭目哆囉滿產金淘沙出之與瓜子金相似番人鎔成條藏之甕中客至陳之几以自炫初不知所用後漢人教之易布斗尾龍岸番皆偉岸多力文身文面狀同魔鬼出則焚掠殺人土番聞其出皆號哭走避鄭經統兵往勦深入不見一人時亭午酷暑軍士皆渴競取甘蔗啖之劉國軒守半線率數百人至見經大呼曰何為至此令三軍速刈草為營亂動者斬言未畢四面火發文面五六百人奮勇挑戰互有殺傷餘皆竄匿深山竟不能滅僅燬其巢而歸阿蘭番近斗尾龍岸狀貌亦相似雞距番足趾楂了如雞距性善緣竹樹上往來跳躑捷同猿玃食息皆在樹間非種植不下平地其巢與雞籠山近常深夜獨出至海濱取水遇土番往往竊其首去土番亦追殺不遺餘力蓋其足趾楂了不利平地多為土番追及既登樹則穿林度棘不可復制矣雞籠番土著種類繁多秉質驍勇椒居山谷按其山川則形勝奇秀論其土地則千里饒沃溪澗深遠足以設立州縣惟少人工居址荒蕪未闢皆為鳥獸蛇龍之窟今則漸加開墾矣偽鄭時上淡水通事李滄願取金自效[illegible]一職偽監

紀陳福偕行到淡水率宜毅鎮兵幷附近土著未至卑南覓社土番伏莽以待曰吾儕以此爲活華人來取必決死戰福不敢進回至半途遇彼地土番泛舟別販福率兵攻之獲金二百餘幷繫其魁令引路刀鋸臨之終不從按出金乃臺灣山後其地土番皆傀儡種類未入聲教人跡稀到自上淡水乘蟒甲從西徂東返而自北向南溯溪而進匝月方到其出金之水流從山後之東海與此溪無異其地山枯水冷巉巖峻峭洩水下溪直至返流之處則有金沙土番善泅者從水底取之如小豆細藏之竹簏或秘之甌甓間出交易彼地人雖能到不服水土生還者無幾龜崙霄裏坑仔諸番體盡矬矮趨走促數又多斑癬狀如生番南路山後爲蛤仔難嘗有武弁在鹿耳門外遭風歷三晝夜飄至其地船破登岸番疑爲寇將殺之有何姓者勸止晚宿番社番食以[illegible]以片霧餉番輒避匿不食借用木瓢瓦釜番惡其汚也洗滌數四所食者生蟹鳥魚略加以鹽活嚼生呑相對驩甚臨行犒以銀錢不受與以藍布舊衣欣喜過望兼具蟒甲以送蟒甲獨木挖空兩邊翼以木板用藤縛之無油灰可艌水易流入番以杓不時挹之行兩日至雞籠淡水地潮濕番人作室結草構成緣梯而入鋪木板於地亦用木板爲屋如覆舟極狹隘不似近府縣各社寬廣前後門戶式亦相類番不事耕作米粟甚少日三餐俱薯芋餘則捕魚蝦鹿麂採紫菜通草水藤交易爲日用且輸餉焉亦用黍米嚼碎爲酒淡水各社不藝圃無葱韮生菜之屬雞最繁客至殺以代蔬俗尚冬瓜官長至抱瓜以獻佐以粉粢雞則以犒從者鳥獸之肉傳諸火帶血而食麋鹿刺其喉吮生血至盡乃剝割腹草將化者綠如苔置鹽少許即食之番頭無粧飾烏布五尺藉以蒙頭項上掛瑪瑙珠螺錢草珠耳鑽八九孔帶漢人耳環每至力田之候男女更新衣曰換年會衆飲酒以示更新無田器耕以鋤平時所佩鏢刀弓箭之屬唇內所用木扣螺碗之類男女婚娶自幼倩媒以珠粒爲定及長而娶聞有贅於婦家者屆期約諸親宰割牛豕以黍爲粿狀如嬰兒取叶熊羆之意夫婦相聚白首不易此則勝于諸社者爾婦與人私則將姦夫父母房屋拆毀倍罰珠粒分社番以示教家不嚴未嫁娶者不禁番亡用枋爲棺瘞於厝邊以常時什物懸墓前二日外合家澡身除服云余所集番社風俗考凡十六篇臺灣番人情狀之兇純習俗之好尚風土之夷險略具於此实留心于臺灣番事者或有取資焉　天南遯窟老民識

富家婦因貧自裁

澳地里國京城名維也納亦繁華勝集也旅人館舍極爲崇華一日有婦人挈其二女僦居堪摩客店覘其行李蕭然無長物而態度之間居然似富家舉止翌晨一母二女偕行出外及歸入房店人即聞鳴鎗聲急行趨入視之則母女三人皆以鎗自戕婦人名加芝其夫前固爲巨商者也以折閱故橐中不名一錢至無以餬口今不知緣何故以致母女自裁殞命眞爲不可解已殮時檢其身僅銀一餅而已其貧可知也○有印度人九名至港爲巡丁乃由彼處遴選而新充是職者也同來者并有歐洲人二名並已詣巡理府署書名於册充當差務云○亞則士火船司火者羅倫耽於酒幾視杯中物爲性命一日因醉跟蹌於街衢間巡丁執之至官禁獄十有四日以薄懲之俟太古洋行火船啟行載之回國○日耳曼之苗歷城善於製造皮酒者也其色淸味醇遠勝他處炎日一杯儘堪却暑近日酒肆中欲昂其價每瓶加一仙士飲酒者聞之怒甚曰如是願由他處購之耳誓不與之交易否則甯斷杯中物也酒肆知不可以奇貨居仍如原價而後羣飲者如常○有西國解差押解二犯人由忌連解至因頓巴乃甫行捉獲未經問罪者也中途犯人自斷桎梏以刀傷差於時火車行甚迅捷犯人躍下道旁暈絕於地旋即被獲○紐約城中有一美國婦人行於街衢間忽有重物自上墜下適中其首頓爾昏絕於地途中行人俱不知其何故疑爲被人所毆然趨前視之則非也檢其身畔則有一花盆已碎如虀粉蓋其上乃高樓也樓中人逐犬犬從窗躍出而適觸花盆隕地此婦人正當其厄耳於時玉碎香消芳魂不返舁至醫館醫士云或尚可治也吁禍福無端可不畏哉○日耳曼國定例凡生死嫁娶皆著之於日報如男女以不悅而辭婚亦必備述其顛末以資共見共聞是例各國皆以爲奇創今錄其一以見一斑有一人退婚者自言去年曾聘某氏女將以之主中饋今以性情意氣之間與之不合遂至中道棄捐自此我與之爲永別矣夫偃蹇數夫在男子固無傷而其如閨閣女子何有靦面目殊覺難以爲情耳

加厘打苗勞二火船俱過埃及新開河○中國砲船平洲海於二十二日道經香港○港中巡理府署現設風扇凉颸習習兩腋皆清府憲諭署吏云一開堂後即令人抽曳俾滿座風生如坐清涼世界洵乎仁風廣扇化澤咸沾其惠爲不可及已○新火船名南洋已抵廈門不日到港將賃科古洋行之碼頭用以往來省港○港中威靈頓街有十四齡之童子由樓梯墜下其高約六丈有餘頭顱已破但不知尚能生否居三層樓者其所置樓梯地步宜寬切不可連級以上否則悞事非輕居家者尤不可不愼○沙宣洋行被竊烟土一案遲日再審○吳來婦人也家在九龍性極殘忍村中人皆以牝虎呼之偶觸其怒即攘臂而前雖嬌其家之養媳也年僅十三齡耳而時遭鞭撻以致體無完膚有時不僅以箠杖而動以炮烙從事號呼之聲達於鄰壁見者皆憐之然畏其威莫敢如何也一日爲巡丁所知執之至官女自云已許配於其子今立於公堂上者即吾夫也姑也不艮輒灼以香火今姑已罹罪遠颺矣然灼痕猶在也官因釋之使去噫天下婦人之心抑何其狠毒哉○招施羽士也素習黃冠術符籙咒語是其所長一日以張四以帚擲擊謂大不祥非祓除之所能解遂控之於官到案供云張四入宗偷氈我遣人執之彼不能逃遂以帚擲我張四曰否渠之屋主是吾友也渠貰之以設賭博我曾謂其不宜彼因是不喜誣我偷氈遂相鬥耳顧總巡素識張四以其曾經犯事斷禁獄三閱月滿期覓具保二十五員保其百日不致滋事云

五月二十五日日本新報云本館接得友人來信內言廣東及福州砲船俱已到臺專候沈中丞調遣據說沈公曾剿滅髮逆苗匪人甚多材今中國朝廷畀以重權便宜行事大可畏也且廣東砲船堅捷齊整旋轉進退無不如意福州之船亦甚精利另有一大戰船名音安船上大砲十三門各砲之力皆可擊洞鐵甲船其華兵之精銳善戰屢平寇逆者已抵甯波矣約可有二萬餘名云此據日本新報譯出非中國自爲張大之詞以相恫喝也○又云日本國有多處大遭水患其廬舍傾頹人物淹斃不可勝數○又有一海島名色耶連經俄國侵據其偏今聞治度都人說俄國盡欲并吞是島凡我日人在此島內者宜早遷避云

選錄匯報

茲將現在香港黃埔澳門等處落貨往各埠之船開列如左

往汕頭廈門及福州○火德船忌利士廿六下午五點　德忌利士
往上海長崎希澳高○火船馬山波祖家火船到後廿四點　鐵行
往星架波庇能及加剌吉打○火船爺鼇士二十八日下午三點半　渣甸公司
往星架波庇能及加剌吉打○火船氈拿八月初四日下午點兩半　舊沙宣行
往小呂宋○火船科麼早日揚帆　科古洋行
往安南星架波庇能及法京等埠○火船美江廿六日十一點　法國公司
往橫檳○火船猛咪　祖家火船到後廿四點　鐵行公司
往小呂宋○火船容似飛改期廿四日正午　德忌利士
往安南西貢埠○二枝半桅船奄羊馬味廿六日揚帆　廣仁安行
往鳥約○二枝半桅船衣化核早日揚帆　央喝公司
往咸北○二枝半桅船早日啟行　加路威治
往小呂宋○壹枝半桅帆船要厘仁早日揚帆　廉美地行
往小呂宋○二枝半桅船魯士早日啟行　巴冷丁行
往星架波英京等埠○火船卑念吾約廿四日　太古洋行
往鳥約○帆船禮夫厘文早日揚帆　旗昌洋行
往雪梨金山順埋福州○帆船茂隔乎只打早日啟行　素些利行
往高路○三枝桅船保羅威頓些廿六日揚帆　廉美地行
往舊金山○三枝桅船係蘭打早日揚帆　央喝公司
往舊金山○三枝桅船亞雲歷亞即日啟行　旗昌洋行
往高路○三枝桅船馬交約六月廿八日　架剌威治
往倫頓○二枝桅船名祖施麥當拿早日揚帆　科古洋行
往英國○二枝半桅船飛乎早日揚帆　叶頓或馬加
往英國○三枝桅高路田士麗早日揚帆　叶頓或地近
往英京○二枝半桅船盛泰早日揚帆　叶頓或丞馬士美沙
往鳥約○三枝桅船山尊早日揚帆　科古洋行
往舊金山○二枝半桅船免舌高乎早日揚帆　科古洋行

火輪船往汕頭廈門福州

啟者本行現有火船一隻名德忌利士准於廿六日下午五點開行往汕頭廈門及福洲如有搭客附貨者請至本行面議特此佈聞

甲戌六月廿二日　得忌厘士謹啟

押貯貨物

啟者本行現有上等貨倉一所在中環專貯一切貨物倘各寶行店欲將貨物揭借銀兩者其利息棧租均屬相宜如意者請至本庄賬房與蔡星南面議便合特此佈聞

同治十三年六月十九日　渣顛洋行謹啟

投夜冷

茲者於六月廿六日十二點鐘在刧行後邊街本行再有上等第一號第二號一品藍數百罇每罇重二力安沙每力均以十罇一力出投以價高者得現銀交易銀水七一七兌

同治十三年六月廿一日　曉時巴辰厘行啟

公益棧告白

啟者本棧所派之股份合同經於今年正月標字通知請將去年晉昌行代立之收單携來轉換迄今未換清楚茲再限至七月十五日止但有未經轉換者祈在限內携來俾得易轉合同方作股份實數倘再過期不來換取則晉昌行去年代立之收單視爲故紙特此聲明以免後論

同治十三年六月二十日　晉昌行公益棧全啟

火船往小呂宋

啟者本行現有火船一只名科歷沙船主名馬媽利士准於早日前往小呂宋倘有附貨搭客者請至本行面議價甚相宜

六月十七日　科古洋行啟

火船往小呂宋

茲本行有小呂宋枝半桅第一等帆船一只名天厘仁船主名士者華厘亞准于早日啟行前往小呂宋如欲附貨搭客者請至本行面議

甲戌六月十六日　廉美地澳士行啟

告白

朱瑞生現寓中環卑利街門牌第十四號即亞文濕行對面現已設立夜館每晚自六點至九點鐘止教習番書英語今又議設立日館每早自十一點至四點鐘止專教英文英語脩金相宜諸君光顧者請移玉隨時進館可也

同治十三年六月二十日　朱瑞生謹啟

承受產業告白

啟者陳泰山現寓文咸街西約門牌第二十一號前與邱淑藝在文咸街西約門牌第二十一號合件做南北行生意開張福隆字號後邱淑藝身故並無與別人合伴因生意虧蝕故特立契單將自己名下所有物業產業轉手授與本港海傍西約門牌第十七第十八號吳文昆承受冀將所得以爲均派債主之用茲特字佈告現陳泰山所立之契單凡係債主者允與不允亦須于十四日內由今日起計修字聲明交代理人吳文昆處或交皇后大道門牌第二十九號該代理人狀師高露雲布理頓亦可

甲戌年六月廿二日　代理人狀師高露雲布[illegible]

火船前往高路

啟者本行現有卑魯第一等三枝桅船一隻名保羅威頓些船主名沙老打准於二十六日前往高路埠其艙位已定過半如貴客附貨搭客者請至本行面議

甲戌年六月十六日　廉末地澳士行啟

成泰告白

啟者中環興隆門牌第九號原日信德隆洋貨店今因生意不前自愿將舖底硬料器具一概頂與成泰號承受準本月二十日交易清楚白頂之後任由成泰擇吉開張倘有信德隆欠到各行店揭項賬目等事俱歸舊日信德隆支理與承頂新人成泰無涉至于日後生意興隆亦與舊人信德隆無干特此聲明以免後論

甲戌年六月十八日　成泰謹啟

火船往星架波英京等埠

啟者本行有火船一只名卑念吾准于本月二十四日前往星架波英京等埠如有附貨搭客者請至本行面議

甲戌年六月十二日　代理人太古行啟

告白

[illegible]頓臣[illegible]千八[illegible]四年三月三[illegible]一日不在[illegible]本行司理大[illegible]班事務特此[illegible]達知[illegible]士行[illegible]啟

告白

茲頂受[illegible]文咸街門牌第二[illegible]萬昌店舖一間連[illegible]全盤家伙什物的[illegible]十六日交易清楚[illegible]改字號開張倘萬昌[illegible]人有欠到各賬等項數目俱歸舊人支理與承頂人敦義堂無涉特此聲明以免後論

甲戌年六月十四日　敦義堂啟

告白

啟者歸善縣何立初自置頭猛船一隻牌名何立記緣因生意不前愿將船身傢私什物一應在澄海汕頭托中賣與澄邑蔡禎順承買即日修整改名前往各港交易如舊人欠到各行賬目及揭借暗合等項此係歸何立初支理與新項人金萬順無涉特此聲明以免後論 甲戌年 六月 初十日 買受人蔡禎順船名金萬順謹啟

招人起貨

啟者本公司之火船名澳急卑由咸北庇能及星架波業已到港凡貴客有貨搭此船者可即携攬載紙到本公司簽字即行往未士福公司貨倉起貨若有意外之事皆歸貨主自理倘至本月二十日仍不起貨者則本公司計回貨倉租特此佈聞 甲戌年五月十四日禪臣啟

項受股份告白

啟者乍威街門牌第二十四號美華華記蘇杭生理原日係陳章陳贊黃彭梁就羅七區秀等合件今羅七另圖別業愿將美華華記自己名下股份推出頂與美華梁就等承埋亦經當衆交易清楚倘日後美華華記生意興隆亦與羅七無干倘羅七到各號親友揭借等項並日前欠下各數賬目等項俱歸羅七自理支結與美華華記無涉特字先聲以免後論 甲戌年 六月初五日 美華華記啟

牙科醫寓

香邑胡瑞峰嵩習醫牙之術業已多年前蒙人和公司陳瑞生翁延在東華醫院贈醫數月茲贈期滿矣現遷往昇平戲院之左禮拜堂之側樓上醫寓 諸尊倘有牙痛牙瘻牙癰等症或鑲牙或補牙或崩耳崩口單眼俱能補救牙痛者可以立止或牙瘻牙中等症包能限日痊愈牙中有孔有爛能用金銀補回咬筋嚼骨俱可便用門牙崩折者又能鑲回原樣眞假難分可戴可除單眼者鑲回所有眼睛眼核瞳人黑白分明並能活動雖細看者亦眞僞難分以上醫術手段一概與別人不同 諸尊賜教請至敝寓面商可矣 同治甲戌年 三月念七日 胡瑞峰啟

精醫痔科

啟者潮州周錦堂得祖傳妙術精醫內外二十四種痔瘡如有是疾來醫者見症包醫刻期奏效永不復發如過期一日然後全愈所有藥資謝金分文不取倘遠方就醫者若醫不愈盤費食用本堂如數補還決不食言一治千屑疔與別醫不同生三兩年者限期四日全愈生三二十年之久八日亦全愈矣永不復發 醫館現在香港福興居左便發興街 甲 戌 年 二月吉日 周錦堂謹啟

新興隆告白

啟者上環永樂坊門牌第二十二號新興隆棉花店係黃禮亭衞慶李澄秋於同治八年合夥仝做今於同治十三年正月當面清算因李澄秋歷年支過銀兩無處塡還情愿將自己名下股份抵塡退出自後新興隆生意贏虧及舖底賬目等項均與李澄秋無涉倘李澄秋有欠下人家銀兩及揭借等項係歸李澄秋自行清還亦與新興隆無涉謹此佈告 同治十三年 五月吉日 新興隆啟

幼童初學各樣書籍發售

法士卜昔近卜檣卜科卜輝平卜列丁卜女仔書士啤聆卜信札書曲忌信書德忌干威宜小卡藍麻又大卡藍麻湛孖士卡藍麻蘇厘分卡藍麻書館常用卡藍麻花旗卡藍麻類字辨似書英文字典初學寫字薄石版石筆〇又有番文譯成唐文書籍談天代微積拾級重學淺說西醫畧論重學大英國志化學初階西藥畧釋西醫新法格物入門地理問答十八省地理圖櫃物學博物新編西國學校伊娑菩諭言通商稅則中外和約汽機發軔汽機必以汽機必以附卷算學啟蒙化學分原化學鑑原製火藥法運規約指地球說畧普法戰記〇唐番字書英學字典英語集全華英通語智環啟蒙集話書法七卜北方地理志〇唐文譯番文道德經四書四書白文會文公榮哀錄 六月初五日 本堂在城隍廟前九江巷口四十八號文裕堂啟

克魯伯鋼炮出售

啟者茲有鑄成靈巧堅固鋼炮出售乃係普國克虜伯所造此炮其樣不一有巨細之分巨者能盛千磅之子細者僅盛四磅之子俱是新時式樣非從舊式用藥則從後面裝入極其爽利開時亦甚靈便有在船用者有在岸用者有在車用者有用人扛抬而施放者各種爽利靈活無一不佳倘蒙貴官長大人欲買者若不知用法現有本普國克虜伯炮局司員情願効力傳授此法克虜伯行開設有二一在香港一在上海派利洋行便是此刻本行內現有炮圖炮樣倘蒙賜顧者希爲來行覩物議價專此謹啟 甲 戌 年 五 月 二 十 四 日 克虜伯派利洋行謹啟

項受股份告白

啟者上環乍畏街門牌第三十六號同昌故衣店內郭紫山彭敬中黃曉川與李學亭陳遇春黎同記今因志圖別業將六人名下股份頂與區灼山承受自頂之後所有舖賬項揭項會項舖底俱歸區灼山等自理有益均沾自後同昌生意盈虧亦與紫山彭敬中陳遇春黃曉川黎同記等一概無涉特此聲明 甲戌年五月二十五日同昌[illegible]

有銀出揭

啟者本行常有銀出揭無論物業或貨物作按均可幷 客商付貨往各埠有欲將貨先取匯單者皆可隨時請來本公司或與買辦面商利息相宜此佈 甲戌年二月十四日 勿者士公司謹啟

雜木發賣

啟者本店住在西營盤高陞戲園右便第二間門牌第十五號常有柚木東京格坤典格六坤格木發客諸君光顧請移玉到本店面議 甲 戌 年 四月初十日 西營盤成昌店謹啟

告誡

啟者本公司奉 憲恩准投充香港等處熟洋烟牌照上承國課中外咸知凡港屬內販售熟洋烟者均赴本公司領牌不論日逐煮烟或沽出外埠皆以預日報明照章捐納正課加沽出外埠隨給驗單或有由別處煮成熟洋烟道經港界者仍須報明輸餉以憑查核此屬有關餉項維正攸供不得不防維嚴密也本公司擬餉非奢給單容易務使就業者咸臻利便彼此相安乃近日有奸詐之輩希圖漏稅或積蓄私烟或偷漏出口種種情弊叠經本公司拿獲送案嚴究人則定以罰鍰烟則照例充公竊嘆希圖漏匿之人但計其利而不計其害試思即能倖免入益殊輕苟被查拿折虧甚重何吝有限之捐輸至喪莫大之貲本在經紀營生者幾至蕩產傾家本公司目擊情形深爲可惜是以不憚煩言遍申告誡惟願後之業斯道者務宜照章輸餉安分營生切勿稍存私念而蹈愆尤本公司實所厚望焉 信宜公司啟

賞格

走私漏稅律有明文本公司不憚煩言業經遍申告誡料各人均知儆省倘仍有愍不畏忌鬼蜮存心之徒即如已領牌之店將多報少私賣出口或未領牌而乘間私煮或積蓄私烟及由外埠裝熟洋烟來港希圖漏稅不論諸色人等有能知前項情弊憑線報本公司會同巡差拿獲送官究治應得罰欵及充公私烟蒙 官斷還本公司者即將該項除去訟費外撥出七成五與線人及捉獲者作爲花紅決不食言用此週知 甲戌年四月朔日信宜公司謹啟

催人起貨告白

茲有火船邑連美士加素由倫敦新嘉坡抵港特爲佈告各號貨主知之此貨已起貯于麥希頓貨倉如欲起貨者往該貨艙問之可也若欲于碼頭處起貨亦無不可所有往北邊之貨今日下午四點鐘不來報明即代付往北邊各貨離船之後概與本船及貨艙無涉過初九日不來起貨即要補回棧租所有攬載紙祈到天祥洋行簽字可也 同治十三年六月初二日天祥洋行啟

寳裕海面保險公司告白

啟者茲本公司自本月廿九日以後起凡有貴客賜顧本公司延請保險往中國及日本各埠並小呂宋各海島及新架波舊金山等埠者每百員計奉回經紀銀三十三員三毫三特此佈聞 甲戌年 五月 初二日 代理人布士垙公司啟

鳳凰保險公司

啟者鳳凰火燭保險公司特派本庄在香港司理保險等事每間貨倉或每單貨準以保銀四萬員爲額特此佈告 英一千八百六十八年十一月初九日 德忌厘士公司啟

寳裕燕梳公司

啟者本公司自後將所溢之銀除分老本息外將三分之二照其所來生意多少均與有生意與本公司交易人不論其係本公司股份人否皆得均沾此利附貨者請留意焉此佈 甲戌年五月初二日 代理人布士垙公司啟

告白 中國沿海各埠輪船公司

啟者本公司已建備上等火輪船常往來庇能星架波西貢汕頭厦門福州淡水打狗呂宋及台灣島等埠行駛來去絡繹不絕各輪船俱爲接濟唐人起見是以所設之艙位寬廣令搭客棲止自娛且船上備便伙食以供搭客之用及日用清水任使豐足除收取客位價值之外其伙食及用水之費毫不索收又各船專設唐人買辦以司厥事庶搭客便於言語服食起居本公司於各埠皆有代理人特詳列如左 庇能晏多尼公司 星架波基非關活公司 西貢希利公司 汕頭雲善公司 厦門及台灣島各埠以利士公司 福州怡和洋行 上海怡和洋行 以上皆本公司各埠之代理人凡 貴客賜顧可依期移 玉面議此啟 同治十三年 四月 十四日 德忌利士公司啟

本局告白

啟者本館現有新到各等大小番字極好花樣此字專刊各欵番單招牌紙船頭紙攬載等其價較之別間甚是相宜 諸君欲光顧者 請移玉步是荷 甲戌年六月初一日 中華印務總局謹啟

本局活字價

中字零賣每個二仙士大字零賣每個三仙士中字一磅至百磅每磅一圓正大字一磅至百磅每磅七毫半中字百磅至半套每磅七毫半大字百磅至半套每磅五毫正中字成套每磅六毫正大字成套每磅四毫半大小圈點鉛片光面字粒與大小鉛字同價 香港中華印務總局啟

李華布路及倫頓及加立火燭保險公司

啟者自此日起凡到此公司取買火燭保險單者于時價所應收之項內每百員計回二十大員與買單之人此乃八折實銀取算之法也代理人德忌利士公司 同 治 十 三 年 正月廿三日啟

鳳凰火燭保險公司

啟者自此日起凡到此公司取買火燭保險單者于時價應收之項內每百員計回二十大員與買單之人此乃八折實銀取算之法也 同 治 十 三 年 正月 二十三日 鳳凰火燭保險公司 代理人德忌利士公司啟

寳裕燕梳告白

啟者本公司自本月十一日以後起凡有貴客賜顧本公司保險往賓角及西貢埠者每百員奉回經紀銀三十三員三毫三特此佈聞 甲戌年五月十一日 代 理 人 佈士垙公司啟

揸華洋面及火燭保險公司告白

啟者本港瑞記洋行承辦揸華保險洋面公司經歷多年今行酌實照時價買每百員即計回花紅銀三十三員三毫算凡往各處埠頭均可到來保險特此佈聞 同 治 十 二 年 十二月 二十三日 代理人瑞記洋行啟

保險公司告白

瑞典來打蘭士砵保險公司同法蘭西來保險公司有本銀七百萬扶冷又法化西巴厘士保險公司有本銀五百萬扶冷特派本公司在香港司理以上各保險公司事務出單保險各船各貨往天下各埠皆可保險其保險使費及經紀用銀皆照常例給收如欲光顧者請移玉到本行面議是幸 甲戌五月十八日科古蝦忌當公司啟

榮聚辭伴告白

啟者中環門牌第九十三號榮聚祥記油店開張多年並無少欠各號銀兩等項緣有伴鍾錦在店司事專管理銀兩數目今因突起無良吞騙之心現查虧去本號銀五百餘兩尚有數目未查眞確瞞騙多少尚屬未知今將此人已經辭去但到各號取貨與及生揭借項惟經手是問與本店無涉順及經明本店舖規嗣後各件到各號取貨或有本店圖章到取祈將該貨携來小號親交櫃面給簿乃得入數特此聲明以免後論 同治十三年六月十一日 中環榮聚[illegible]

此新聞紙係由香港第[illegible]賦街門牌第十五號中華印務總局王韜刊